

ORQUESTA FILARMÓNICA DE LA UNAM Jan Latham-Koenig, director artístico



PRIMERA TEMPORADA 2015



Sala Nezahualcóyotl Sábado 17 de enero/20:00 horas Domingo 18 de enero/12:00 horas

IVÁN LÓPEZ REYNOSO, director asistente

GIOACHINO ROSSINI Obertura de El sitio de Corinto

(1792-1868) (Duración aproximada: 9 minutos)

Giuseppe Verdi Arias de La Traviata

(1813-1901) 1. È strano... Ah, fors'è lui... Sempre libera 2. Teneste la promessa... Addio del passato

(Duración aproximada: 14 minutos)

ALEJANDRA GARCÍA SANDOVAL, soprano

GIACOMO PUCCINI Intermezzo de Manon Lescaut

(1858-1924) (Duración aproximada: 5 minutos)

LEONARD BERNSTEIN Glitter and Be Gay, de Candide

(1918-1990) (Duración aproximada: 6 minutos)

Alejandra García Sandoval, soprano

Intermedio

Georges Bizet Suite no. 2 de La arlesiana

(1838-1875) | Pastorale | Intermezzo

III Minuet
IV Farandole

(Duración aproximada: 18 minutos)

Franz Liszt Los preludios

(1811-1886) (Duración aproximada: 16 minutos)

In memoriam Jan Sosnowski Tabero La OFUNAM dedica este concierto a la memoria del maestro Sosnowski, integrante de la sección de violines primeros.



Iván López ReynosoDirector asistente

Originario de Guanajuato, Iván López Reynoso estudió en el Conservatorio de las Rosas. Tomó cursos de violín con Gellya Dubrova, piano con Alexander Pashkov, dirección coral con Jorge Medina y clases magistrales con Alberto Zedda, Jean-Paul Penin, Jan Latham-Koenig y Avi Ostrowsky. Estudió dirección de orquesta con Gonzalo Romeu en el Centro Cul-

tural Ollin Yoliztli, donde se tituló con mención honorífica. Actualmente es director asistente de la Orquesta Filarmónica de la UNAM. Ha dirigido a la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México, la Filarmónica de Jalisco, la Filarmónica Gioachino Rossini, la Sinfónica Nacional, la Sinfónica de Minería, el Coro y la Orquesta del Teatro de Bellas Artes, la Sinfónica de la Universidad de Guanajuato y la Orquesta Juvenil Universitaria Eduardo Mata, entre otras. Ha trabajado con Oxana Yablonskaya, Horacio Franco, Sebastian Kwapisz, Tambuco, Lourdes Ambriz, Eugenia Garza, Violeta Dávalos, Rebeca Olvera, Íride Martínez, Gabriela Herrera, Javier Camarena, Fernando de la Mora, Octavio Arévalo, David Lomelí, Carsten Wittmoser, Rosendo Flores, Noé Colín, Carlos Almaguer, Encarnación Vázquez y Genaro Sulvarán, entre otros. Su repertorio operístico incluye Aída, Las bodas de Fígaro, Bastián y Bastiana, La serva padrona, L'elisir d'amore, La bohème, Il maestro di capella, Amahl y los visitantes nocturnos, Madama Butterfly, Le comte Ory, La flauta mágica, El gato con botas, El viaje a Reims y La Traviata. Recientemente actuó por primera vez en el Festival de Ópera Rossini de Pesaro en Italia.



Alejandra García Sandoval *Soprano*

Alejandra García Sandoval nació en Irapuato y estudió canto en la Universidad de Guanajuato. Trabaja bajo la tutela de Dunja Vejzovic y Rogelio Riojas. Ganó el Concurso Nacional de Canto Carlo Morelli en 2006 y el tercer lugar en el Nacional de Canto Ópera de San Miguel en 2009. Ha sido finalista en concursos de Perú, Italia, España y Austria. Se ha presen-

tado con la Orquesta del Teatro de Bellas Artes, la Orquesta de Cámara de la Universidad Michoacana, la Filarmónica de la UNAM, la Sinfónica de Guanajuato, la Filarmónica de la Ciudad de México, la Filarmónica de Querétaro, la Sinfónica de Michoacán, la Camerata de Coahuila, la Sinfónica de Ciudad Juárez y la Sinfónica de Xalapa, entre otras; bajo la batuta de Rodrigo Macías, Gianfranco Marcelletti, Yoav Talmi, Enrique Patrón de Rueda, Iván López Reynoso, Guillermo Villareal, José Guadalupe Flores, Mario Rodríguez Taboada, John Goldwin, Armando Vargas, Eduardo Sánchez-Zúber, Román Revueltas, Luis Manuel Sánchez y Ramón Shade. Ha ofrecido conciertos México y otros países. Realizó una gira por China como solista con la Sinfónica del Estado de México dirigida por Enrique Bátiz.

Georges Braque, quien con Pablo Picasso y Juan Gris diera forma al cubismo, escribió una de las frases más reveladoras para la comprensión del arte en general: «El jarrón da una forma al vacío, y la música al silencio». Sin embargo, si el jarrón da forma al vacío, ¿cuál es ese silencio que le exige a la música una forma para poder hacerse oír? Nietzsche diría que «la música le ofrece a las pasiones el medio para gozar de ellas mismas». Y aunque no sólo las pasiones habitan ese mar de posibilidades al que los sonidos pueden dar forma, una de ellas es el eje sobre el cual giran las creaciones sonoras que conforman este programa: la pasión amorosa. Por otra parte, y en lo que al mundo de las formas musicales concierne, podemos hablar de dos mundos: el de la «música absoluta» y el de la «música programática». En el primero las formas creadas expresan sólo aquello que tiene que ver con la música en sí, es decir, sin relación alguna con elementos descriptivos o narrativos vinculados a la literatura, la pintura, la naturaleza o a cualquier aspecto extra musical, a diferencia del universo de la música programática cuyo ser depende de estos vínculos. A su vez, las relaciones entre la música y otras expresiones artísticas (el teatro, la literatura y la poesía, entre otras) han dado como resultado el surgimiento de géneros tales como la ópera, la música incidental y el poema sinfónico, a los que pertenecen las obras que conforman el primer concierto de esta temporada.

Gioachino Rossini (Pesaro, 1792 - Passy, 1868) Obertura de El sitio de Corinto

Es precisamente la pasión amorosa la que lleva a Pamira a enamorarse del general del ejército turco que ha sometido su ciudad en *El sitio de Corinto* — ópera estrenada por Gioachino Rossini en 1826, y en la que, por el tratamiento de los temas, el compositor presagia el advenimiento del Romanticismo en el arte lírico—. La acción tiene lugar pocos años después de la caída de Constantinopla. Pamira, hija del gobernador de Corinto está a punto de casarse con el enemigo de su pueblo pese a la maldición de su padre y al amor que le profesa el joven oficial griego Neocles. Al verse atrapada entre el amor y el deber, elige este último y regresa con los suyos. Arrasada su ciudad como venganza del amante despechado ante el rechazo, Pamira se quita la vida. En contraposición con los sentimientos excesivamente esquemáticos de las óperas precedentes, Rossini explora un mundo de pasiones más reales y más humanas en esta obra que, si bien tuvo un gran éxito en sus primeros años de vida, rara vez se representa en la actualidad, aunque la obertura sigue siendo de gran atractivo en los programas sinfónicos.



Giuseppe Verdi (Roncole, 1813 - Milán, 1901)

Arias de La Traviata

Violetta Valery, la descarriada cortesana protagonista de La Traviata del compositor Giuseppe Verdi y personaje inspirado en la Marqueritte Gautier de *La dama de* las camelias de Alexandre Dumas hijo, es uno de los más entrañables de la escena operística. Sabedora de que sus días están contados por los efectos de la tuberculosis, Violetta se abandona a una vida licenciosa plena de placeres sensuales sin sospechar que se atravesaría en su camino el amor en la persona de Alfredo Germont. Pese a su firme deseo de abandonar el sendero del libertinaje, el peso de su historia personal la condena y, aun cuando en un último momento se abre para ella la posibilidad de redención, muere trágicamente. Los dos extremos del conflicto existencial entre su pasado licencioso y un futuro esperanzador están expresados en el aria È strano... Ah, fors'è lui... Sempre libera del final del acto primero, mientras que el más profundo arrepentimiento se manifiesta en al aria final del tercer acto Addio del passato. Cuando Verdi estrenó la obra en el teatro La Fenice de Venecia el 6 de marzo de 1853, la representación fue un fracaso principalmente por las burlas de una parte del público para el que la apariencia excesivamente «sana» de la cantante que desempeñaba el papel de Violeta no se correspondía con las características del personaje, lo cual llevó al compositor a escribir a un amigo: «La Traviata fue anoche un fracaso. ;Fallo mío o de los cantantes? El tiempo lo dirá.» Y el tiempo le dio la razón a Verdi, La Traviata es hoy por hoy una de las óperas más representadas de la historia.

Giaccomo Puccini (Lucca, 1858 - Bruselas, 1924) Intermezzo de Manon Lescaut

Puccini estrenó su ópera Manon Lescaut en 1893. En ella, la pasión amorosa ocupa el lugar principal, pues su protagonista, de cuyo nombre toma el suyo la obra, violenta su destino llevada por la pasión y el deseo, y pasa de ser una casi novicia conventual a una prófuga de la justicia, para encontrar el final de su existencia muriendo de sed y agotamiento entre los brazos de su amado en un paraje desolado cerca de Nueva Orleans, a donde había sido deportada como resultado de una condena por prostitución y robo en un juicio promovido por su amante, Geronte de Ravoir, tesorero real, hombre viejo y decrépito a quien ella abandonó para huir en compañía de su verdadero amor Renato des Grieux, hombre joven pero pobre al que originalmente ella hizo a un lado seducida por las riquezas de aquél. La ópera se basa en la novela L'historie du chevalier des Grieux et de Manon Lescaut publicada en 1731 por Antoine François Prévost, que fuera también el punto de partida para la ópera *Manon* de Jules Massenet estrenada en 1884, hecho que llevó al editor de Puccini a advertirle sobre un posible fracaso derivado de abordar un tema ya tratado, lo que dio pie a la famosa respuesta de Puccini: «; Por qué no van a existir dos óperas sobre Manon? Una mujer como Manon puede

tener más de un amante... Massenet la siente como francés, empolvada y con minués. Yo la sentiré como italiano, con una pasión desesperada.» El *intermezzo* que separa los actos segundo y tercero es una de las piezas instrumentales más bellas y famosas de la historia de la ópera. En él, la música da forma a la desesperación de Des Grieux por no poder hacer nada para liberar a Manon que está punto de ser deportada desde el puerto de Le Havre.

Leonard Bernstein (Lawrence, 1918 - Nueva York, 1990) *Glitter and Be Gay, de Candide*

Es una vez más la pasión amorosa la que posee a Cunegunda, la hija del barón Thunder-ten-tronck de Westfalia —y personaje del cuento *Cándido o El optimismo* de Voltaire—, cuando sorprende entre la maleza de un bosque al doctor Pangloss —símbolo del optimismo filosófico leibnitziano—, dando una lección de «física experimental» a la camarera de su madre, lo que la impulsa a dejarse seducir detrás de un biombo del palacio por Cándido (protagonista de la historia), tan sólo para ser descubiertos por el barón, propiciando así el destierro del amante y la vergüenza de la amada. lo cual es el principio de una interminable serie de desgracias en una narración en la que el filósofo francés hace una crítica al pensamiento del pensador alemán Gottfried Leibnitz, según el cual «todo sucede para bien en éste, el mejor de los mundos posibles». Sobre una adaptación del texto de Voltaire, Leonard Bernstein crea su opereta cómica Candide, estrenada en Broadway en 1956. En ella, al igual que en el original, Cunegunda atraviesa por todo tipo de vicisitudes, que en cierto punto la llevan a convertirse en amante de un rico judío y del cardenal arzobispo de París, quienes se reparten su posesión a lo largo de los días de la semana, cubriéndola de luios. En medio de su desgracia y añorando siempre el amor de Cándido, Cunegunda entona su aria Glitter and Be Gay, en la que expresa con gran ironía y comicidad lo trágico de su situación. La obra, que se mueve entre los límites de lo clásico y lo popular, la opereta y la comedia musical, y que a lo largo de 33 años atravesó por tantas vicisitudes como sus propios personajes hasta llegar a la versión final de 1989 revisada por el autor, es una respuesta y una propuesta por parte de Leonard Bernstein ante el debilitamiento contemporáneo de los géneros operísticos tradicionales.

Georges Bizet (París, 1848 - Bougival, 1875) Suite no. 2 de La arlesiana

La arlesiana es originalmente el nombre de un cuento breve escrito por Alphonse Daudet (1840-1897) el cual forma parte sus *Cartas desde mi molino*, serie de relatos que el autor publicó en diferentes diarios franceses entre 1866 y 1874. En 1872, Daudet convertiría la narración en pieza teatral para la cual Georges Bizet escribiría la música incidental. En el drama, la pasión amorosa conduce al suicidio a un



joven campesino enamorado de una bella arlesiana, pues a punto de contraer matrimonio con ésta descubre que ella ha sido amante de otro hombre durante dos años. La música original integrada por 27 números para voz, coro y orquesta de cámara recibió fuertes críticas pese a lo cual Bizet utilizó algunas de sus partes para conformar lo que ahora se conoce como la *Suite no.1 de La arlesiana*. Cuatro años después del fallecimiento prematuro de Bizet, el compositor Ernest Giraud publicaría la *Suite no. 2 de La arlesiana* como resultado de arreglos realizados por él a partir de algunos temas originales de Bizet y otros más que no formaban parte de la música incidental original. No obstante, el resultado sigue reflejando el mundo, tanto físico como emocional, en el que se desarrolla la obra de Daudet.

Franz Liszt (Raiding, 1811 - Bayreuth, 1886) *Los preludios*

Si bien el amor forma parte importante en el conjunto de reflexiones en torno a la vida llevadas a cabo por Alphonse de Lamartine (1790-1869) en su poema Los preludios —el cual ocupa el lugar número 15 dentro de sus Nuevas meditaciones poéticas publicadas en 1823—, lo cierto es que el poeta dilata su pensamiento más allá de aquél con la intención de comprender la complejidad de la fuerza que impulsa al hombre a vivir. Y quién mejor que Franz Liszt, cuya existencia fuera siempre un incesante torbellino de experiencias, para afrontar el reto de dar forma musical al pensamiento del poeta por medio de la creación de un género musical capaz de trascender la mera descripción pictórico-sonora del mundo para decir lo que le está vedado a la palabra: el poema sinfónico. Pues es precisamente en Los preludios, composición estrenada en 1854 bajo la batuta del propio compositor, la obra con la que Liszt inaugura este nuevo género (aunque hay quienes atribuyen este honor a su poema sinfónico Tasso). «¿Qué es nuestra vida sino una serie de preludios a una canción desconocida, de la cual la primera nota solemne es la que hace sonar la muerte?» Se pregunta Liszt en el prefacio que acompaña la publicación de esta obra a la que durante tanto tiempo se consideró erróneamente vinculada en sus significados e intenciones al conjunto de cuatro piezas para coro masculino y pianos —sobre textos de un oscuro poeta llamado Joseph Autran— al que el compositor nombrara Los cuatro elementos.

Después de haber transitado por todas estas formas sonoras y a manera de colofón podríamos evocar las palabras de Burger citadas por Arthur Schopenhauer en el epígrafe a su *Metafísica del amor*: «¡Oh, vosotros los sabios de alta y profunda ciencia, que habéis meditado y que sabéis dónde, cuándo y cómo se une todo en la naturaleza, el por qué de todos esos amores y besos... vosotros, sabios sublimes, decídmelo! ¡Poned en el potro vuestro sutil ingenio y decidme dónde, cuándo y cómo me ocurrió amar, por qué me ocurrió amar!»

Notas: Roberto Ruiz Guadalajara



Orquesta Filarmónica de la UNAM

La Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM), el conjunto sinfónico más antiguo en el panorama cultural de la Ciudad de México, constituye uno de los factores preponderantes del proyecto cultural de mayor trascendencia del país: el de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Durante más de setenta y cinco años de actividades, la OFUNAM se ha convertido en una de las mejores orquestas de México. Su popularidad se debe a la calidad del conjunto, de sus directores titulares, a la participación de directores huéspedes y solistas de prestigio nacional e internacional, a una programación interesante y variada, al entusiasmo de sus integrantes y a la belleza, la comodidad y la magnífica acústica de su sede, la Sala Nezahualcóyotl. Además, cada temporada la orquesta realiza giras por diferentes escuelas y facultades de la UNAM. En septiembre de 2014 realizó su primera gira por Europa. Su repertorio abarca todos los estilos, desde el barroco hasta los contemporáneos, incluyendo desde luego la producción nacional.

En 1929, a raíz de la recién lograda autonomía universitaria, estudiantes y maestros de música constituyeron una orquesta de la entonces Facultad de Música de la UNAM. Posteriormente, con un proyecto aprobado por el gobierno de Lázaro Cárdenas, se transformó en un conjunto profesional en 1936. Originalmente denominada Orquesta Sinfónica de la Universidad, su dirección fue compartida por José Rocabruna y José Francisco Vásquez, y su sede se fijó en el Anfiteatro Simón Bolívar, de la Escuela Nacional Preparatoria.

De 1962 a 1966, Icilio Bredo tuvo a su cargo la dirección artística de la orquesta, cuya sede se cambió al Auditorio Justo Sierra, de la Facultad de Filosofía y Letras. En 1966, la designación de Eduardo Mata como director artístico marcó el inicio de una nueva y brillante etapa de desarrollo del conjunto que duró nueve años. Fue durante este período que la Orquesta Sinfónica de la Universidad se convirtió en Orquesta Filarmónica de la UNAM. Héctor Quintanar fue nombrado director artístico en 1975. Al año siguiente, la orquesta se mudó a su actual sede, la Sala Nezahualcóyotl. Desde entonces, la orquesta universitaria ha trabajado bajo la guía de Enrique Diemecke y Eduardo Diazmuñoz (1981-1984, directores asociados), Jorge Velazco (1985-1989), Jesús Medina (1989-1993), Ronald Zollman (1994-2002), Zuohuang Chen (2002-2006), Alun Francis (2007-2012), Rodrigo Macías (2008-2011, director asistente) y Jan Latham-Koenig (2012 a la fecha).



Orquesta Filarmónica de la UNAM

Director artísticoJan Latham-Koenig

Director asistente Iván López Reynoso

Concertinos

Sebastian Kwapisz Manuel Ramos Reynoso

Violines primeros

Benjamín Carone Trejo

Ewa Turzanska

Erik E. Sánchez González

Jan Sosnowski Tabero In memoriam

Edgardo Carone Sheptak Pavel Koulikov Beglarian Arturo González Viveros José Juan Melo Salvador

Carlos Ricardo Arias de la Vega Jesús Manuel Jiménez Hernández

Teodoro Gálvez Mariscal Raúl Jonathan Cano Magdaleno Ekaterine Martínez Bourguet Alma Deyci Osorio Miguel Toribio Amaro Aniceto

Violines segundos

Martín Medrano Ocádiz

Osvaldo Urbieta Méndez*
Carlos Roberto Gándara García*
Nadejda Khovliaguina Khodakova
Elena Alexeeva Belina
Cecilia González García Mora
Mariano Batista Viveros
Roberto Antonio Bustamante Benítez**
Miguel Ángel Urbieta Martínez
María Cristina Mendoza Moreno
Oswaldo Ernesto Soto Calderón
Evguine Alexeev Belin

Mariana Valencia González Myles Patricio McKeown Meza Violas

Francisco Cedillo Blanco*
Gerardo Sánchez Vizcaíno*
Patricia Hernández Zavala
Jorge Ramos Amador
Luis Magaña Pastrana
Thalía Pinete Pellón
Érika Ramírez Sánchez
Juan Cantor Lira

Miguel Alonso Alcántara Ortigoza José Adolfo Alejo Solís Roberto Campos Salcedo**

Aleksandr Nazarvan

Violonchelos

Valentín Lubomirov Mirkov*
Beverly Brown Elo*
Ville Kivivuori
José Luis Rodríguez Ayala
Meredith Harper Black
Marta M. Fontes Sala
Carlos Castañeda Tapia
Jorge Amador Bedolla
Rebeca Mata Sandoval
Lioudmila Beglarian Terentieva
Ildefonso Cedillo Blanco
Vladimir Sagaydo

Contrabajos

Alexei Diorditsa Levitsky*
Fernando Gómez López
José Enrique Bertado Hernández
Joel Trejo Hernández
Héctor Candanedo Tapia
Claudio Enríquez Fernández
Jesús Cuauhtémoc Hernández Chaidez
Alejandro Durán Arroyo

Flautas

Héctor Jaramillo Mendoza* Alethia Lozano Birrueta* Jesús Gerardo Martínez Enríquez

Piccolo Nadia Guenet



Oboes

Rafael Monge Zúñiga* Daniel Rodríguez* Araceli Real Fierros

Corno inglés

Patrick Dufrane McDonald

Clarinetes

Manuel Hernández Aguilar* Sócrates Villegas Pino* Austreberto Méndez Iturbide

Clarinete bajo

Alberto Álvarez Ledezma

Fagotes

Gerardo Ledezma Sandoval* Manuel Hernández Fierro* Rodolfo Mota Bautista

Contrafagot David Ball Condit

Cornos

Elizabeth Segura* Silvestre Hernández Andrade* Mateo Ruiz Zárate Gerardo Díaz Arango Mario Miranda Velazco **Trompetas**

James Ready*

Rafael Ernesto Ancheta Guardado* Humberto Alanís Chichino

Arnoldo Armenta Durán

Trombones

Benjamín Alarcón Baer* Alejandro Díaz Avendaño* Alejandro Santillán Reyes**

Trombón bajo Emilio Franco Reyes

Tuba

Héctor Alexandro López

Timbales

Alfonso García Enciso

Percusiones

Abel Benítez Torres Valentín García Enciso Francisco Sánchez Cortés Javier Pérez Casasola

Arpas

Mercedes Gómez Benet

Janet Paulus

Piano y celesta

E. Duane Cochran Bradley

Próximo concierto







Enrique Arturo Diemecke, director huésped

Bruckner

• Sinfonía no. 8

Sábado 24 de enero/20:00 horas Domingo 25 de enero/12:00 horas









^{*} Principal

^{**} Período meritorio

Dirección General de Música

Gustavo Rivero Weber, Director General

Coordinadora Ejecutiva Blanca Ontiveros Nevares

Subdirectora de Programación

Dinorah Romero Garibay

Subdirectora de Difusión y Relaciones Públicas

Edith Silva Ortiz

Jefe de la Unidad Administrativa

Rodolfo Mena Herrera

Medios Electrónicos Abigail Dader Reyes

Prensa

Pablo Hernández Enríquez

Vinculación

María Fernanda Portilla Fernández

Logística

Silvia Sánchez Meraz

Cuidado Editorial Rafael Torres Mercado

Orquesta Filarmónica de la UNAM

Subdirector Ejecutivo Fernando Saint Martin de Maria y Campos

Enlace Artístico Clementina del Áquila Cortés

Operación y Producción Mauricio Villalba Luna

Personal Raúl Neri Chaires

Bibliotecario

José Juan Torres Morales

Personal Técnico Eduardo Martín Tovar Hipólito Ortiz Pérez Roberto Saúl Hernández Pérez

Asistente de la Subdirección Ejecutiva Julia Gallegos Salazar

Secretarias

María Alicia González Martínez Ana Beatriz Peña Herrera

Recintos Culturales

Coordinador
José Luis Montaño Maldonado

Sala Nezahualcóyotl

Coordinador Luis Corte Guerrero

Administrador Felipe Céspedes López

Jefe de MantenimientoJavier Álvarez Guadarrama

Técnicos de ForoJosé Revilla Manterola
Jorge Alberto Galindo Galindo
Héctor García Hernández
Agustín Martínez Bonilla

Técnico de Audio Rogelio Reyes González

Jefe de Servicios Artemio Morales Reza





Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. José Narro Robles Rector

Dr. Eduardo Bárzana García Secretario General

Ing. Leopoldo Silva Gutiérrez Secretario Administrativo

Dr. Francisco José Trigo Tavera Secretario de Desarrollo Institucional

Lic. Enrique Balp Díaz Secretario de Servicios a la Comunidad

Dr. César Iván Astudillo Reyes Abogado General

Coordinación de Difusión Cultural

Dra. María Teresa Uriarte Castañeda Coordinadora de Difusión Cultural

Mtro. Gustavo Rivero Weber Director General de Música

Programa sujeto a cambios











